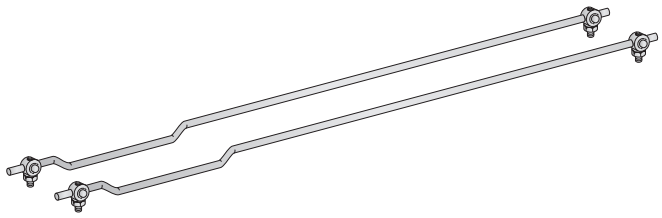
Masterpact™ MTZ1/MTZ2/MTZ3

3 606481 202390



www.schneider-electric.com

LV833210SP

en **Set of 2 Rods for Interlocking**
fr **Jeu de 2 tringles d'interverrouillage**
es **Juego de 2 varillas para interenclavamiento**
de **Satz mit 2 Stangen für die Verriegelung**
it **Set di 2 barre per interblocco**
pt **Conjunto de 2 hastes para interbloqueio**
ru **Комплект из 2 стержней для блокировки**
zh 用于联锁的 **2** 根装杆组

? → **www.schneider-electric.com > support > ...** / **Schneider Electric Customer Support**

Retain instruction sheet for future use.
Visit our website at
www.schneider-electric.com
to download the instruction sheets IS listed on page 2/2.

PLEASE NOTE
- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.

Instruction de service à conserver pour usage ultérieur.
Visitez notre site web
www.schneider-electric.com
pour télécharger les instructions de service IS listées en page 2/2.

REMARQUE IMPORTANTE
- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.

Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.
Visite nuestro sitio web en
www.schneider-electric.com
para descargar los manuales de instrucciones IS que se indican en la página 2/2.

TENGA EN CUENTA
- La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.
- Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.

Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf.
Besuchen Sie unsere Website unter
www.schneider-electric.com,
Zum Herunterladen der Installationsblätter IS, die auf Seite 2/2 genannt werden.

BITTE BEACHTEN
- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
- Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.

Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro.
Visitare il nostro sito Web all'indirizzo
www.schneider-electric.com
per scaricare i fogli di istruzioni IS elencati a pagina 2/2.

NOTA
- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.

Guarde a folha de instruções para utilização futura.
Visite o nosso site em
www.schneider-electric.com
para transferir as folhas de instrução IS indicadas na página 2/2.

NOTA
- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.
- Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.
Посетите наш веб-сайт
www.schneider-electric.com
tдля загрузки инструкций IS, перечисленных на странице 2/2.

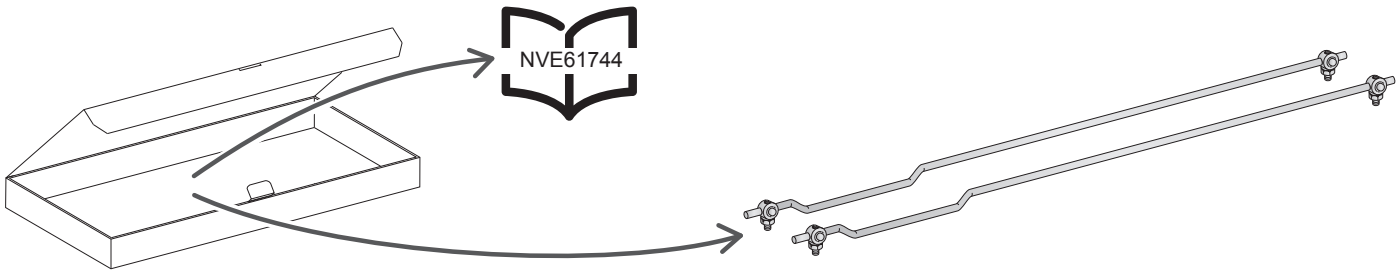
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ
- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.
- Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.

请保管好此说明书以供将来使用。
请访问网站 **www.schneider-electric.com**
以下载说明书 IS 列于第 2/2 页

请注意
- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的 任何后果。
- 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

LV837860
NVE61744-03
09/2017
1/2

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具



2 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

en To carry out installation of rods for interlocking, consult the instruction sheets listed below.

fr Pour installer les tringles d'interverrouillage, consultez les instructions de service listées ci-dessous.

es Para instalar las varillas de interenclavamiento, consulte los manuales de instrucciones que se indican a continuación.

de Zum Installieren der Stangen für die Verriegelung, siehe die unten aufgelisteten Installationsblätter.

it Per eseguire l'installazione delle barre per interblocco, consultare i fogli di istruzioni elencati di seguito.

pt Para efetuar a instalação das hastes para interbloqueio, consulte as folhas de instruções indicadas abaixo.

ru Перед монтажом стержней для блокировки ознакомьтесь с инструкциями, перечисленными ниже.

zh 进行联锁杆安装时，请查阅下列说明书。

	Masterpact MTZ1	Masterpact MTZ2/MTZ3
en Mechanical Interlocking for Source Changeover (2 sources / rods) **fr Interverrouillage mécanique par tringles pour inverseur de sources** **es Enclavamiento mecánico para inversor de redes (2 redes / varillas)** **de Mechanische Verriegelung der Netzumschaltung (2 Quellen / Stangen)** **it Interblocco meccanico per commutazione sorgente (2 origini / barre)** **pt Interbloqueio mecânico para comutação da fonte (2 fontes/hastes)** **ru Механическая блокировка для ввода резерва (2 источника / стержни)** **zh 用于电源转换的机械联锁 (2 个电源/杆)**	NVE35523	NVE35497

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com

Printed on recycled paper.

© 2017 Schneider Electric - All rights reserved.